

EDITORIAL

Hablemos sobre Vallejo con el escritor Santiago Aguilar Aguilar

Let's talk about César Vallejo with the writer Santiago Aguilar Aguilar

Mara L. García¹

1. Introducción

Nació en Huamachuco. Escritor, poeta, narrador y gestor cultural. Ha trabajado en Relaciones Públicas y Publicidad en el Ministerio de Educación del Perú. Ha enseñado en el Instituto Carlos Uceda Mesa y en la Universidad Nacional de Cajamarca. Director de las revistas literarias *Algo te identifica* y *Espergesia* de la Universidad Privada César Vallejo de Trujillo-Perú. Docente de la UCV. Miembro del *Grupo Trilce*. Ha organizado congresos literarios nacionales e internacionales sobre el poeta César Vallejo y otros temas. Ha obtenido reconocimientos en el Perú y en el extranjero: Miembro Honorario de Capulí, Vallejo y su Tierra, 2018, Medalla de la Ciudad por la Municipalidad de Trujillo (2010) y por la Municipalidad de Cajamarca (2009). Diploma y Medalla Kuntur Wasi del INC de Cajamarca (2008), entre otros. Recibió el título de Doctor en Literatura de la Academia mundial de Arte y Cultura (WAAC). Entre sus libros se cuentan: *Tempestad de la nada* (2020), *Actos de fe*, 2014, *Balada de montonero* (2013) *Celebración de vida –homenaje* (2008), *La celebración continúa* (2007), *Puerta de espera*, (1992), *Confesiones fuera del almanaque*, (1970), *Tinieblas elegidas* (1965), entre otros textos y artículo críticos literarios.

ENTREVISTA:

Mara García: ¿Cuál fue el detonante que te llevó a admirar/estudiar al poeta César Vallejo? ¿Cómo influyó Vallejo en tu vida?

Santiago Aguilar (S.A): Muy niño de 6 a 7 años estudiaba en la Escuelita Fiscal, si mal no recuerdo N° 2009, donde el director que además era tío materno, Eulogio Paredes y la profesora Dominga Castillo de Ortiz, me encargaron al empezar el año escolar que aprenda el poema “LOS HERALDOS NEGROS” del libro *LOS HERALDOS NEGROS 1918*, que César Vallejo le había obsequiado a su condiscípulo Eulogio. El 23 de abril recité el poema. Impulsado por no sé qué espíritu antes de aprender el poema, leí todo el libro porque cada palabra que leía, me conmovía, pese a mi corta edad. Al extremo que, desde entonces, me dio la ventolera de versificar cambiándole las palabras a algunos poemas, no de Vallejo, de otros autores. Fue así como en junio del mismo año, parafraseé el poema de Antenor Samaniego “Niño Indio”, dándole una versión diferente a la del autor. Sorprendiendo el 24 de junio, en otra actuación, a mis maestros. Creo que desde allí empecé a sentir la poesía como un mensaje extraordinario y también comencé a escribir poemas que hasta hoy no sé por qué ni para qué lo hago, pero sigo haciéndolo, tal vez como un día, antes que García Márquez, le dije a Jacinto Bazán Odar, “Para que mis amigos me quieran más”.

1. BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY, EE. UU. mara_garcia@byu.edu

M.G.: ¿Qué representa para ti el vate universal, César Vallejo?

S.A.: César Vallejo para mí es el creador literario más completo y el poeta donde el ser es el elemento sustantivo del poema; y a su vez el paisaje interior del creador es espíritu y carne del poema donde mora el amor y la identidad desde sus esencias. Vallejo, para mí, es un clásico de las letras universales al igual que Dante, Cervantes, Homero, Virgilio que fueron los estandareros de la belleza de su tiempo. Vallejo es el estandarero que quiso ser de niño, pero de la belleza poética y la sensibilidad humana. Ernesto More, luego de contar la anécdota del niño Vallejo que quería ser estandarero de la festividad del Apóstol Santiago patrono de su pueblo Santiago de Chuco, agrega correctamente VALLEJO HOY LLEVA EL ESTANDARTE DE LA POESÍA UNIVERSAL de su tiempo, del nuestro y muchos tiempos más.

MG: Tu abuelo Manuel Isaías Aguilar fue amigo de los padres de Vallejo. ¿Que te contó tu abuelo sobre Vallejo, o sobre los padres del poeta?

S.A.: Mi abuelo Manuel Isaías Aguilar Nicasio, cuando se enteró de la anécdota sobre mi acercamiento a Vallejo el día que parafraseé el poema de Samaniego, por otro que se me ocurrió, un día que estuve junto a él me contó que él había sido amigo de don Francisco de Paula Vallejo, quién en algunas oportunidades lo había asesorado en pleitos con los subarrendatarios de su fundo y que cuando César Vallejo iba a graduarse como bachiller, en la Universidad de Trujillo, le pidió que asistiera a esa graduación de su hijo César. Recuerdo que me dijo “César, demostró que dominaba el tema de su Tesis al jurado, estudiantes y “curiosos” que repletábamos el paraninfo, al punto que cuando terminó todos aplaudimos al poeta. Al regresar a Santiago de Chuco le conté a don Francisco, lo que había visto y se puso muy contento”

MG: ¿Conociste a algunos parientes de Vallejo? ¿Qué nos puedes compartir sobre ellos?

S.A. Del 25 al 30 de Octubre del año 1971, La Asociación de Exalumnos del Colegio Nacional “César Vallejo” realizó en Santiago de Chuco, una Semana de Homenaje al poeta, al que tuve la suerte de ser invitado el año conjuntamente con los reconocidos poetas Alejandro Romualdo Valle, Arturo Corcuera Osoreo y José Watanabe Varas, el dramaturgo Jorge Díaz Herrera, el exigente crítico Álvaro Mendoza Diez y el narrador Francisco Izquierdo Ríos, quién amplió con ocurrencias del Homenaje su célebre libro CESAR VALLEJO Y SU TIERRA editado el año 1949, que luego dentro de la colección Hacia el Primer Centenario del Nacimiento de César Vallejo, publiqué en noviembre de 1969, junto a otros textos. En esta oportunidad conocí a don Francisco Manuel Vallejo Ciudad, hijo de Manuel Natividad Vallejo Mendoza y a doña Otilia Vallejo Gamboa, hija de Víctor Vallejo Mendoza. En ambos casos se reflejaban el profundo amor y admiración a su tío, habiendo sido el primero, ahijado del poeta y la segunda tener los rasgos faciales del poeta.

MG: Gracias a Georgette Phillipart contamos con mucha de la obra inédita que dejó Vallejo. ¿Conociste a Georgette o tuviste algún encuentro con ella?

S.A.: De pura casualidad. En el edificio que ella vivía en la Avenida Wilson de Lima, un día fui a visitar a mi querido hermano del *Grupo Trilce*, Eduardo González Viaña, quien también ocupaba otro departamento del mismo edificio. Distráido como soy, involuntariamente, toque el timbre del Departamento de Georgette. Al abrir su puerta quedó tan sorprendida como yo, que no sabía de quién se trataba, pues no tenía en mente su imagen. Fue Eduardo quién después me aclaró. ¿Fue un encuentro casual o es que Vallejo, quién suele hacerme algunas pasadas? quién quería que viese a la mujer que más lo amó, porque como tú dices gracias a ella el mundo no ha perdido gran parte del

legado poético más fabuloso de este tiempo y según el renombrado crítico Inglés Martín Seymour el más grande poeta de todas las lenguas del siglo pasado. Agregó: y sigue siendo de este siglo.

MG: ¿Conociste a Ciro Alegría? ¿Tuviste la oportunidad de hablar con él sobre Vallejo?

S.A.: Conocí a Ciro Alegría aquí en Trujillo, en la casa del tío Constante Bazán Linch, donde solía hospedarse cada vez que venía a Trujillo, fue en una visita que le hicimos un grupo de Trilcistas, entre los que se encontraba Teodoro Ribero Ayllón, Pedro Arteaga Avellaneda, Juan Morillo Ganoza y yo. No he tenido la oportunidad de hablar con Ciro de Vallejo, pero sí muy a menudo con su hermano, el primo Gerardo Alegría, quién refería que Ciro y toda la familia sentían un profundo respeto, admiración y gratitud por el poeta César Vallejo.

MG: ¿Cuál es la obra de César Vallejo que más te ha impactado ¿Por qué?

S.A: Vallejo solía pedir que se le lea en bloque. Yo creo, sin temor a equivocarme, que su poesía es un poema global, donde quién penetre en los vericuetos de su cosmovisión Amerindia y logre asimilar la sabia sensibilidad de ésta, entenderá porqué Vallejo atrapa y envuelve de tal manera que nunca cansa leerle, para hurgar el magistral misterio de su palabra.

MG: A Vallejo se le conoce como el Poeta Universal ¿Qué piensas de esta aseveración?

S.A.: No cabe duda, nadie duda de esto.

MG: En 1987 hiciste en el Perú, el primer homenaje nacional a Vallejo. En 1988 realizaste el Homenaje Internacional a Vallejo. En octubre de 2019 organizaste un congreso internacional por el centenario de los Heraldos negros. ¿Cuál ha sido tu mayor satisfacción al organizar estos eventos vallejanos?

S.A.: 1. Comprobar que la poesía de Vallejo ha sido, es, y será tema inagotable para emprender a compenetrarnos en los valores de la fraternidad y solidaridad humana desde nuestra propia cosmovisión y sensibilidad Amerindia.

2. Hacer algo para pagar en algo la deuda que el Perú le tiene al único campeón olímpico del saber y comprensión humanos que ha logrado con su obra perdurable en la historia del mundo, al ganar el Galardón más importante; y no superado por ningún poeta de nuestra lengua y quizá de todas las lenguas de la tierra.

3. Colaborar con la inquietud valorativa del Dr. César Acuña Peralta hacia el poeta quién como Fundador de la Universidad Privada César Vallejo, al clausurar el Encuentro Internacional *Espergesia* 2019, ha pedido al Programa Académico de Formación General que todos los años con motivo de la Fundación del citado Centro Superior de estudios, realice una nueva reunión de escritores. Por lo que para noviembre de este año se tiene previsto el Encuentro Internacional “Espergesia 2020”.

MG: Recientemente, llegó a mis manos un poema que supuestamente fue dictado por Vallejo en una sesión de espiritismo, a la sobrina de Ernesto More, justo el 15 de abril de 1975. ¿Estuvo Vallejo o algunos del grupo “Norte” relacionados con el espiritismo?

S.A: El Grupo Norte, sí. Según sé, por referencias de Francisco Xandoval, Antenor Orrego, que conocí y dialogué con ellos y Alcides Spélucín o Juan Espejo Asturrizaga a través de sus textos. En cuanto al poema que tienes en tus manos; y según se dice fue dictado por Vallejo, disculpa que

tenga mis dudas, y no sería extraño que en el transcurrir del tiempo aparezcan otros más y hasta un libro completo.

MG: Definitivamente, la aparición de ese poema es una anécdota más relacionada con el autor de Poemas humanos. ¿Cuál ha sido tu mayor satisfacción como director de la revista Espergesia, dedicada al vate Vallejo.

S.A.: Establecer contactos con cada vez más numerosos vallejistas de primer nivel académico dedicados al estudio de la vida y obra de la mayor gloria literaria y humana del Perú César Vallejo.

MG: César Vallejo trabajó en el Centro Escolar de Varones N0.241 de Trujillo, mientras fue director el Dr. Julio Eduardo Mannucci Finochetti. Él fue conocido por su capacidad intelectual y por ser un pedagogo de ideas innovadoras. ¿Piensas que el Dr. Mannucci, tuvo influencia, de alguna manera, en Vallejo maestro?

S.A.: Tal vez tenga una apreciación muy particular de Vallejo y creo que nadie o casi nadie que no sea el pueblo recuerdo su mensaje que es de toda la vida de Vallejo: "...Todo acto o voz genial viene del pueblo y va hacia él, de frente o transmitido..." de Himno a los voluntarios de la república. Creo que su formación pedagógica se encuentra en la raíz de su experiencia vivida como alumno y como maestro.

MG: ¿Qué recomendarías a los críticos y estudiosos de Vallejo?

S.A: Que sigan haciéndolo, pues Vallejo, como ha dicho Ricardo González Vigil en un reportaje aparecido en la *Revista Caretas*, el 19 de diciembre del año pasado "Como Dante, como como Cervantes, como pocos más, Vallejo es inagotable" con motivo de la publicación en dos tomos de su monumental libro "César Vallejo / Todos los poemas Nueva edición crítica"

MG: Algunos piensan que los restos de Vallejo deben repatriarse al Perú. Otros están de acuerdo que el poeta Vallejo siga reposando en Mountparnasse-París. ¿Cuál es tu opinión al respecto?

S.A: Desde hace algunos años que hubo una iniciativa del Congreso de la República, sobre la repatriación de sus restos, creo que Vallejo debe seguir reposando en el sitio dónde está y donde su compañera Georgette, compró sin el apoyo del Perú, ni de los que querían y quieren traerlo al Perú, para la Foto y luego olvidarlo

MG: ¿Qué necesitamos hacer los peruanos, que no se haya hecho, para seguir promoviendo la obra de Vallejo en el Perú y en el extranjero?

S.A.: Que los medios de comunicación masiva tan prestos a propagar noticias de crímenes y corrupción o de pateadores de pelota, dediquen espacios televisivos, radiales y de prensa escrita a difundir la obra señera de Vallejo y en nombre de él la de otros creadores, creo que hasta serviría para que los crímenes y corrupción tan publicitados disminuyan

MG: ¿Cuál es tu posición referente a las modificaciones que han hecho algunos antologadores y estudiosos de Vallejo en relación a los poemas originales de Vallejo? Al revisar algunas ediciones noto que se han cambiado palabras, se han corregido errores, se ha cambiado la estructura referente a los espacios, la ortografía etc.

S.A.: El año 1988 al conmemorarse el 50 aniversario de la muerte de César Vallejo en el Congreso Mundial de Homenaje a nuestro poeta, en Madrid, dejé sentada mi posición sobre el respeto que debe tenerse por los textos vallejianos teniendo en consideración sus propias palabras “El poema es una entidad vital es mucho más orgánica que un ser orgánico en la naturaleza. A un animal se le amputa un miembro y sigue viviendo. A un vegetal se le corta una rama y sigue viviendo. Pero si a un poema, se le amputa un verso, una palabra, una letra, un signo ortográfico, muere”. Parte de aquella posición la publiqué en la revista *Algo te identifica* y a partir de allí he visto ediciones con mayor respeto a los textos publicados por Vallejo *Los heraldos negros* (1918), *Trilce* (1922), Y la mayor parte de poemas manuscritos y mecanografiados gracias a Georgette se encuentran en la Clínica San Juan de Dios.

MG: Alguna otra cosa que te gustaría compartir sobre César Vallejo o tu labor vallejana.

S.A.: Que, gracias al apoyo de la Universidad César Vallejo, este año tendremos toda la poesía de César Vallejo en edición facsimilar. Como otro de los grandes aportes de este Centro Superior de Estudios a la valoración vallejana.

MG: Muchas gracias poeta Santiago Aguilar por tu valioso tiempo y por promover la obra de César Vallejo en el Perú y en el extranjero.